

**Canadian Ghosts, Hopes, Values  
Rémanences, espérances et valeurs canadiennes**

**Puławy 26-28 April / Avril 2007**

**conference program / programme du colloque**

**26 April / le 26 Avril**

- 12:00                    **registration desk opens / enregistrement des participants**
- 13:00 -14:30            **lunch / dîner**
- 15:00 – 15:30           **opening ceremony / cérémonie d’ouverture** (Grand Hall of the  
Czartoryski Palace)
- 15:30 – 17:00           **inaugural lecture / conférence inaugurale:**  
**Prof. Klaus Dieter ERTLER** : *La fonction des «écritures migrantes» au sein du  
système littéraire du Québec: le cas de l’oeuvre de Sergio Kokis*
- 17:00 – 17: 30           **coffee break / pause-café**
- 17:30 – 19:00           **session I / I<sup>ère</sup> session**

17:30 – 19:00

**session I**

session E1	<p><b>First Nations</b></p> <p><b>Maureen WATERS O'NEILL:</b> <i>First Nations of Canada: Challenging and Changing perceptions in International Relations and Diplomacy.</i></p> <p><b>Paweł ZAJĄC:</b> <i>Historiography as witness to unconscious value-conflict in the mind of the observer-writer.</i></p> <p><b>Izabela NAWROT:</b> <i>Traditional Values in Tribal and Family life of First Nations.</i></p>
session E2	<p><b>Canadian Values</b></p> <p><b>Magdalena MODRZEJEWSKA:</b> <i>Morals by Agreement – David Gauthier's Contractual Approach to Axiology.</i></p> <p><b>Anna RECZYŃSKA:</b> <i>Clash of Values: Roman Catholic Church in Canada and Relations between Francophone and Anglophone Ontarian Catholics in the early Twentieth Century.</i></p> <p><b>Ewa LECH-PIWOWARCZYK:</b> <i>Canadian Values vs. American Values: a Case Study in Individualism.</i></p>
session E3	<p><b>Margaret Atwood</b></p> <p><b>Ewelina FELDMAN-KOŁODZIEJCZYK:</b> <i>Margaret Atwood on Canadian Ghosts of the Past Century.</i></p> <p><b>Joanna TRZCIELIŃSKA:</b> <i>Ghosts from their Past: Unresolved Past Experience in the Lives of Female Characters in the Novels of Margaret Atwood.</i></p> <p><b>Anna CZARNOWUS:</b> <i>Oneiric Carnality and Spiritualized Past in Margaret Atwood's "The Handmaid's Tale".</i></p>
session F1	<p><b>Société et culture</b></p> <p><b>Sébastien SOCQUÉ:</b> <i>«Unfulfilled Union»: Faillites et possibilités de l'union canadienne.</i></p> <p><b>Carlo LAVOIE:</b> <i>Chasseur et animal : à la recherche d'un imaginaire éclaté dans la littérature acadienne.</i></p> <p><b>Michał OBSZYŃSKI:</b> <i>Entre la tradition et l'avenir – les enjeux sociaux et esthétiques des manifestes littéraires au Québec et dans la Caraïbe.</i></p>

20:00 **Banquet / Réception**

**Best Canadian MA Thesis Awards Ceremony**  
**Remise des prix pour le meilleur mémoire de maîtrise**

## 27 April / Avril

8:00 – 9:00 **breakfast / déjeuner**

9:00 – 10:30 **plenary lecture / conférence plénière**  
**Prof. Norman Ravvin** *The Overthrow of Yiddish: A Canadian Ghost Story*

10:30 – 12:00 **session II / II<sup>e</sup> session**

session F1	<b>Exprimer les valeurs</b>  <b>Joanna WARMUZIŃSKA-ROGÓŻ:</b> <i>L'absence des valeurs? A propos d'« Aurélien, Clara, Mademoiselle et le Lieutenant anglais » d'Anne Hébert.</i>  <b>Joanna KRZYSZTOFIK:</b> <i>Les valeurs canadiennes perçues par les immigrants dans « Les Aurores Montréalaises » de Monique Proulx.</i>  <b>Karolina KAPOLKA:</b> <i>La famille dans l'œuvre de Michel Tremblay : valeurs et anti-valeurs.</i>
session F2	<b>Identité québécoise</b>  <b>Smilijka GUSTAK, Maja LJUBIČ, Marina ŠIŠAK,</b> <i>Québec, d'une identité à l'autre.</i>  <b>Józef KWATERKO,</b> <i>D'une Amérique à l'autre : migration discursive dans la poésie québécoise de la Révolution tranquille.</i>  <b>Ewa FIGAS,</b> <i>La conception de l'écrivain et de la littérature dans «La Concierge du Panthéon» de Jacques Godbout</i>
session E1	<b>Canadianness</b>  <b>Paulina KORCZYŃSKA:</b> <i>“Canadianness that only Canadians Would Get.” Postmodern Redefinition of National Identity in Douglas Coupland's Non-Fiction.</i>  <b>Pawel FRELIK:</b> <i>Dreaming in Canadian: Why Canadian Science Fiction is not American Science Fiction.</i>  <b>Ewa WELNIC:</b> <i>Conflicting Values: Aspects of Transculturalism in Contemporary Canadian Short Story</i>
	<b>Canadian Society: Needs and Hopes</b>  <b>Radosław RYBKOWSKI:</b> <i>Give Me the Money: Financial Assistance in Canadian Higher Education</i>  <b>Natalia LEMBERGER:</b> <i>Does God Want Gays to Join in Homosexual Marriages?</i>  <b>Magdalena PALUSZKIEWICZ-MISIACZEK:</b> <i>Ghosts, Hopes and Values in the lives of Canadian Dionne Quintuplets</i>

12:00 – 12:30 **coffee break / pause-café**

12:30 – 14:00 **session III / III<sup>e</sup> session**

session E1	<p><b>Multiculturalism</b></p> <p><b>Lukasz ALBAŃSKI:</b> <i>Multiculturalism as a Factor Shaping National Identity in North America.</i></p> <p><b>Valentyna BOHATYRETS:</b> <i>Multiculturalism: Its Ideological Principles and the Creating of Canada's Multicultural Mosaic.</i></p> <p><b>Malgorzata KRYWULT:</b> <i>Polish Immigrants in Canada – Changing Attitudes.</i></p> <p><b>Marta KIJEWSKA-TREMBECKA:</b> <i>Quebec Jews: from Discrimination to Success.</i></p>
session E2	<p><b>Jewish-Canadian Writing</b></p> <p><b>Katarzyna SPIECHLANIN:</b> <i>Jewish Identity in the Poetry of Miriam Waddington.</i></p> <p><b>Krzysztof MAJER:</b> <i>We Want Moshiah Now: A Religious Perspective on Two Novels by Mordecai Richler.</i></p> <p><b>Brygida GASZTOLD:</b> <i>The Rise and Fall of Duddy Kravitz</i></p>
session F1	<p><b>Indiens et métissage</b></p> <p><b>Maria PAVEL:</b> <i>Présences des Amérindiens. Approche linguistique et littéraire.</i></p> <p><b>Sylwia SAWICKA:</b> <i>L'Image de l'Autre dans le roman policier québécois : les effets d'hybridation chez Benoît Bouthillette.</i></p> <p><b>Aleksandra GRZYBOWSKA:</b> <i>Le métissage dans les romans de Suzanne Jacob.</i></p>
session F2	<p><b>Question de langue</b></p> <p><b>Renata JARZĘBOWSKA-SADKOWSKA:</b> <i>La rémanence identitaire par contamination des langues-cultures en français canadien et québécois.</i></p> <p><b>Iga WYGAŃSKA:</b> <i>Pays d'oiseaux, pays de parlure : valeurs du folklore québécois dans l'œuvre de Pierre Perrault.</i></p> <p><b>Aleksandra CHRUPAŁA:</b> <i>Traduction assistée par ordinateur – espérances trompeuses ou réalité possible? Description lexicographique du vocabulaire des sucreries en québécois selon l'approche orientée objets.</i></p>

14:00 – 15:30 **lunch / dîner**

16:30 – 18:00      **General meeting of Polish Association of Canadian Studies (for PACS members)**  
**Assemblée Générale des membres de l'Association Polonaise d'Etudes Canadiennes**

**Movie / cinéma: *Bon Cop, Bad Cop* (for non-members)**

19:00 – 22:30      **Environmental Transfer / Soirée**

## 28 April / Avril:

8:00 – 9:00 **breakfast / déjeuner**

9:00 – 10:30 **plenary lecture / conférence plénière: prof. Barbara Sharratt**  
*The Future of Canadian Multiculturalism*

10:30 – 12:00 **session IV / IV<sup>e</sup> session**

session F1	<b>L’histoire et l’espace urbain</b>  <b>Ewelina BUJNOWSKA:</b> <i>Le roman comique de Daniel Poliquin ou comment peut-on être Canayen?</i>  <b>Aleksandra MADYDA:</b> <i>Le roman postmoderne et l’histoire du Canada. «La Québécoise» de Régine Robin et «Cantique des plaines» de Nancy Huston.</i>  <b>Luminita URS:</b> <i>Montréal : Une ville apprivoisée?</i>  <b>Magdalena BARCZYK:</b> <i>A la recherche de soi-même : une journée ordinaire dans la vie d’un habitant d’une grande ville dans l’optique des «Aurores Montréalaises» de Monique Proulx.</i>
session E1	<b>Canadian Society</b>  <b>Oksana DOBRZHANSKA:</b> <i>Canada Social Policy Molding.</i>  <b>Dagmara SWALTEK:</b> <i>The Canadian Dream? History of the Bronfman Family.</i>  <b>Alina GRYGIERCZYK:</b> <i>A Comparative Study of Acadians and Judeans.</i>
session E2	<b>The Arctic</b>  <b>Marcin GABRYŚ:</b> <i>From the Northwest Passage to the Canadian Inland Waters.</i>  <b>Victor KENNEDY:</b> <i>Fictional Representations of Franklin’s Expedition.</i>  <b>Zuzanna SZATANIK:</b> <i>Textures of Snow in Lorna Crozier’s Whetstone Poems.</i>
session E3	<b>Ukrainian-Canadians</b>  <b>Olha REPELA:</b> <i>Ukrainian Community in Canada.</i>  <b>Yuliya LUDSKOVA:</b> <i>Role of the Ukrainian Canadian Congress in Saving Ukrainian Identity.</i>  <b>Dagmara Drewniak:</b> <i>Ghosts of the Past: Histories and Memories of Canadian Writers of Ukrainian Origin.</i>

12:00 – 12:30 **coffee break / pause-café**

12:30 – 14:00

**session V / V<sup>e</sup> session**

session E1	<p><b>Canadian Ghosts</b></p> <p><b>Agnieszka FRYCZ:</b> <i>The Strange Case of the Wendigo or the Canadian Monster in the Light of Jung's Archetypal Theory.</i></p> <p><b>Tomasz SIKORA:</b> <i>Gothic Corporealities in Barbara Gowdy's Short Fiction.</i></p> <p><b>Aneta MANCEWICZ:</b> <i>Hamlet Hunting in Canada: Hopes and Values in Sheldon Rosen's "Ned and Jack"</i></p>
session E2	<p><b>Multicultural writing</b></p> <p><b>Eugenia SOJKA:</b> <i>Canadian Minority Women Writers and Artists: The Role of Minority Discourses in Promoting Transcultural Communication.</i></p> <p><b>Anna BRANACH-KALLAS:</b> <i>Exploring the Ethics of Postcolonial Memory: Cultural Hunting in Dione Brand's "At the Full and Change of Moon".</i></p> <p><b>Agnieszka RZEPA:</b> <i>Through the Arch and into the Coyte Country: "Noman" and "The Double Hook".</i></p>
session F1	<p><b>Ecriture migrante</b></p> <p><b>Piotr SADKOWSKI,</b> <i>Le récit odysseén ou une thématique identitaire québécoise réinterprétée par des écrivains migrants.</i></p> <p><b>Maria PRANDOTA,</b> <i>L'imaginaire diasporique dans le roman migrant au Québec. L'entre-deux dans «Pays sans chapeau» de Danny Laferrière.</i></p> <p><b>Tina MOUNEIMNÉ-WOJTAS,</b> <i>Lecture poétique de la prose de Mona Latif-Ghattas.</i></p>

14:00 – 15:30

**lunch / dîner**

16:00 – 17:30

**session VI / VI<sup>e</sup> session**

session E1	<p><b>Canadian History</b></p> <p><b>Tomasz SOROKA:</b> <i>Evolution vs. Revolution. The Statute of Westminster (1931) as a Symbol of Canada's Evolutionary Political Values.</i></p> <p><b>Tomasz WIECIECH:</b> <i>Canadians' Onsession: Federalism and the Question of National Unity in Canada.</i></p> <p><b>Florence CARTIGNY:</b> <i>Social Democratic Values in Saskatchewan: A Long Standing Legacy of the Past.</i></p>
session E2	<p><b>History and Literature</b></p>

	<p><b>Ewa Urbaniak-RYBICKA:</b> <i>Shadows Catch Up – Official and Private Histories in The Way the Crow Flies</i> by Ann Marie MacDonald.</p> <p><b>Laura CASTOR:</b> <i>Aboriginal, Francophone, International: Rewriting Collective Memory Through Poetry.</i></p> <p><b>Natalia VESSELOVA:</b> <i>French Ghosts Hunting English Stories: Francophone Folkloric Culture in D.C.Scott's "In the Village of Viger".</i></p>
--	--

18:00      **closing remarks / clôture du colloque**

18:30      **dinner / dîner**

19:30      **movie / cinéma: *Bon Cop, Bad Cop***